

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1729/97 НА КОМИСИЯТА

от 4 септември 1997 година

относно коригиране вследствие на промяна на цените или налозите за съхраняване в сектор захар на предварително определени суми за възстановяване при износ

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. относно общата организация на пазарите в сектор захар¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1599/96², и по-специално член 17, параграф 5 и 15 от него,

като има предвид, че член 7 от Регламент (ЕО) № 2135/95 на Комисията от 7 септември 1995 г. относно определяне на подробни правила за прилагане за предоставянето на възстановявания при износ в сектора захар³ определя, че в случай, че сумата за възстановяване се определя периодично, в периода между деня, в който е подадена заявlenie за лицензия за износ и деня на износа, съществува промяна в цените на захарта, определени съгласно Регламент (ЕИО) № 1785/81, може да се въведе разпоредба за корекция на сумата за възстановяване; като има предвид, че въпросната корекция е разрешена единствено, когато има промяна в цените, определени в екую;

като има предвид, че при определянето на сумите за възстановяване при износ, трябва да се отчитат налозите за съхраняване, които се заплащат при реализация на захарта, тъй като тези налози съставляват част от цената на захарта франко завод, без оглед местоназначението; като има предвид, че следователно, коригирането на сумите за възстановяване при износ, определени чрез покана за участие в търг, предвижда не вследствие на промени в цените, определени в екую, но и вследствие на промени в налозите за съхраняване между деня на подаване на молбата за лицензия за износ и деня на износа; като има предвид, че с оглед осигуряване на еднакво третиране и оптимално управление на пазарите на захар, последната възможност трябва да се разшири към сумите за възстановяване, които се определят периодично за износ на бяла захар, нерафинирана захар, захарен сироп и изоглюкоза, изнасяни във вида на продуктите, изброени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 1785/81, в който цените са определени преди промяната във интервенционна цена и/или промяната в налозите за съхраняване, и митническите формалности са завършени в деня на промяната на последните или след това;

¹ ОВ L 177, 1.7.1981 г., стр. 4.

² ОВ L 206, 16.8.1996 г., стр. 43.

³ ОВ L 214, 8.9.1995 г., стр. 16.

като има предвид, че третата алинея на член 5, параграф 2 от Регламент /ЕО/ № 1222/94 на Комисията ⁴ определя, че размерът на предварително определените суми за възстановяване при износ трябва да бъде коригиран в съответствие със същите правила, които се прилагат при предварителното определяне на сумите за възстановяване при износ за базови продукти, изнасяни в естествено състояние; като има предвид, че въпросната корекция е направена на базата на разликата между интервенционната цена за съответната захар в деня на подаване на молбата за лицензия за износ и цената, валидна за същата захар в деня на износа, като двете цени са увеличени с налозите за съхраняване през същия период;

като има предвид, че с оглед нарастване на търговията на някои продукти по член 1, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕИО) № 1785/81 и бяла, и нерафинирана кристална захар, възможността за корекция на сумите за възстановяване при износ трябва се разшири до тези продукти при същите условия и с оглед осигуряване на еднакво третиране, за изоглюкозата и инулинов сироп, изнасяни в естествено състояние;

като има предвид, че в интерес на ефективното управление на въпросните мерки, известен брой технически и административни правила следва да бъдат установени, за да се осигури еднаквото прилагане на корекцията на сумите за възстановяване при износ за съответния базов продукт;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 747/89 на Комисията от 22 март 1989 г. относно корекциите вследствие на промяна в цените в сектор захар на някои предварително определени суми за възстановяване при износ ⁵, трябва да бъде отменен и настоящият регламент да се прилага за първи път по отношение на износ на захар от новата реколта, за която се подават молби за издаване разрешения от 1 октомври 1997 г.;

като им предвид, че предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Независимо от разпоредбите на член 7 от Регламент (ЕО) № 2135/95, ако между датата, на която е подадена заявлението за лицензия за износ с предварително определена сума за възстановяване при износ и датата, на която е извършен износът на продукта, има промяна в интервенционните цени, определени в еко съгласно Регламент (ЕИО) № 1785/81 и/или налозите за съхраняване, определени в еко по силата на същия регламент, въпросните суми за възстановяване при износ, определяни периодично, трябва да бъдат коригирани в съответствие със следните изисквания.

2. Параграф 1 се прилага:

⁴ ОВ L 136, 31.5.1994 г., стр. 5.

⁵ ОВ L 80, 20.3.1989 г., стр. 48.

а) за продуктите, изброени в приложение I към настоящия регламент, изнасяни в естествено състояние; и

б) за продукти, изброени в приложение II към настоящия регламент, изнасяни под формата на стоки, посочени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 1785/81.

от датата на прилагане на новата интервенционна цена и/или на новия размер на налозите за съхраняване.

3. За прилагането на корекцията по параграф 1, компетентния орган на държавата-членка, която е издала разрешението за износ, отбелязва на разрешението в момента на издаването му следния текст:

„Да се коригира в съответствие с Регламент (ЕО) № 1729/97 на Комисията (ОВ L 243, 5.9.1997 г.) по отношение на износа, извършен от датата на прилагане на новата интервенционна цена и/или новите налози за съхраняване”.

Корекцията се извършва в момента на плащането на съответната сума за възстановяване при износ.

Член 2

По отношение на бялата захар, която попада под код по КН № 1701 99 10, посочена в приложения I и II, корекцията по член 1 се извършва чрез увеличаване или намаляване, според случая, на сумата за възстановяване при износ с разликата в екю за 100 kg захар, между интервенционната цена за бяла захар по отношение на зоните, в които няма дефицит, увеличена с налозите за съхраняване към деня на подаване на заявленията за лицензия за износ и интервенционната цена за бяла захар, увеличена с налозите за съхраняване, приложими в деня на износа.

Член 3

По отношение на продуктите, изброени в приложения I и II, с изключение на инулинов сироп, които попадат под кодове по КН:

а) 1701 91 00, ex 1701 99 90, 11702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, предишен 1702 90 99 и 2106 90 59, корекцията по член 22 се прилага на 1 % тегловно съдържание на захароза за съответния продукт, като размерът ѝ трябва да е равен на една стотна от разликата, установена съгласно цитирания по-горе член;

б) кодове по КН 1702 40 10, 17022 60 10, 1702 90 30 и 2106 90 30, корекцията по член 2 се прилага за 100 kg сухо вещество от съответния продукт.

Член 4

1. По отношение на нерафинирана захар от вида качество, които попадат под кодове по КН 1701 111 90 и 11701 12 90, посочена в приложения I и II, корекцията по член 1 се извършва чрез увеличаване или намаляване, според случая, на сумата за възстановяване при износ с разликата в екю за 100 kg захар, между

интервенционната цена за нерафинирана захар, приложима в деня на подаване на молбата за лицензия за износ и интервенционната цена за нерафинирана захар, увеличена с налозите за съхраняване, които са приложими в деня на износа.

2. Когато рандеманът на нерафинирана захар се различава от вида качество, посочен в Регламент (ЕИО) № 431/68 на Съвета⁶, като размерът на сумата за възстановяване, коригирана в съответствие с параграф 1 се адаптира за целите на плащането чрез прилагане на разпоредбите на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1423/95 на Комисията⁷.

Член 5

По отношение на инулинов сироп, посочен в приложение I към настоящия регламент, който попада под код по КН 1702 60 90, корекцията е равна, за 100 kg сухо вещество, на размера, установен съгласно член 2, умножен по 1,9.

Член 6

Регламент (ЕИО) № 747/89 се отменя.

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент се прилага от 1 октомври 1997 г.

Този регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 4 септември 1997 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

⁶ ОВ L 89, 10.4.1968 г., стр. 3.

⁷ ОВ L 141, 24.6.1995 г., стр. 16.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Описание
ex 1701 11 90 ex 1701 12 90 } ex 1701 99 10 1701 91 00 ex 1701 99 90 }	Захар от цвекло и тръстикова захар в твърдо състояние - нерафинирана тръстикова захар - бяла тръстикова захар - Захар с ароматизиращи или оцветяващи добавки или други вещества
1702 40 10 1702 60 10 1702 60 90 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 90	Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизиращи или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар; инулинов сироп: — глюкоза и сироп от глюкоза с тегловно съдържание в сухо състояние най-малко 20 %, но по-малко от 50 % на фруктоза: -- Изоглюкоза: - с тегловно съдържание в сухо състояние 41 % или повече на фруктоза - друга фруктоза и фруктозен сироп с тегловно съдържание в сухо състояние повече от 50 % на фруктоза -- Изоглюкоза -- друго — Друго, включително инвертна захар: -- изоглюкоза -- заместители на мед, дори смесени с естествен мед -- карамелизирана захар: — — — с тегловно съдържание 50 % или повече на захароза в сухото вещество -- друго: — друго, Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде: -Друго: Ароматизирани или оцветени захарни сиропи:

2106 90 30

--- изоглюкоза

---друго

2106 90 59

----друго

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Код по КН	Описание
1701 99 10	Бяла захар
1701 11 90 } 1701 12 90 }	Нерафинирана захар
1702 40 10 } 1702 60 10 } 1702 90 30 }	Изоглюкоза